

## PROTOCOL

### de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului dintre Republica Madagascar și Comunitatea Europeană

#### Articolul 1

##### Domeniu de aplicare

(1) Posibilitățile de pescuit acordate în temeiul articolului 5 din Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului sunt stabilite după cum urmează:

Ton și specii asimilate tonului (ton, ton negru, Thazard, marlin, pește-spadă), specii înrudite și zone de pescuit aflate sub mandatul de gestionare al Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC) cu excepția

- speciilor protejate de convențiile internaționale,
- a speciilor a căror păstrare la bord, transbordare, debarcare sau stocare a unei părți sau în întregime sunt interzise de către IOTC, în special speciile din familia *Alopiidae*, din familia *Sphyrnidae*, precum și
- a speciilor următoare: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*,
  - 40 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă și
  - 32 de nave de pescuit cu paragate plutitoare, cu tonaj de peste 100 GT,
  - 22 de nave de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj mai mic de sau egal cu 100 GT.

(2) Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 8 și 9 din prezentul protocol.

#### Articolul 2

##### Durata

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pe o perioadă de 4 ani începând de la data aplicării sale provizorii.

#### Articolul 3

##### Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului protocol

(1) Cele două părți se angajează să promoveze un pescuit responsabil în zona de pescuit a Republicii Madagascar pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în această zonă. Toate măsurile tehnice de conservare care condiționează acordarea autorizațiilor de pescuit, astfel cum au fost stabilite la apendicele 2 la prezentul protocol se aplică oricărei flote industriale străine care desfășoară activități în zona de pescuit a Republicii Madagascar în condiții tehnice similare celor ale flotelor din Uniunea Europeană.

(2) Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu articolul 9 din Acordul de la Cotonou în ceea ce privește elementele esențiale referitoare la drepturile omului, la principiile democratice și la statul de drept, precum și elementul fundamental privind buna guvernare, dezvoltarea durabilă și gestiunea durabilă și sănătoasă a mediului.

#### Articolul 4

##### Contribuția financiară

(1) Pentru întreaga perioadă menționată la articolul 2, contribuția financiară globală menționată la articolul 7 din Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului este de 6 107 500 EUR.

- (2) Contribuția financiară este alocată după cum urmează:
- 2.1. o sumă anuală de 866 250 EUR pentru fiecare din primii doi ani ai protocolului și de 787 500 EUR pentru fiecare din următorii doi ani, care corespunde unui tonaj de referință de 15 750 de tone pe an, pentru toate speciile, pentru accesul la zona de pescuit a Republicii Madagascar și
  - 2.2. o sumă specifică de 700 000 EUR pe an pentru sprijinirea politicii sectoriale privind resursele piscicole și pescuitul din Madagascar și a punerii în aplicare a acesteia. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial este pusă la dispoziția Ministerului Resurselor Piscicole și al Pescuitului.
- (3) Alineatul (1) din prezentul articol se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 5, 6, 8, 11 și 12 din prezentul protocol.
- (4) Contribuția financiară menționată la alineatul (2) se plătește sau se transferă într-un cont unic al Trezoreriei din Madagascar, deschis la Banca Centrală din Madagascar, ale cărui coordonate vor fi comunicate Uniunii Europene de către Republica Madagascar înainte de începerea aplicării provizorii și vor fi confirmate în fiecare an.

#### Articolul 5

##### **Modalități de plată a părții din contribuția financiară referitoare la acces**

- (1) În cazul în care capturile anuale ale speciilor menționate la articolul 1 în zona de pescuit a Republicii Madagascar, astfel cum au fost declarate și validate pentru navele de pescuit din Uniunea Europeană în conformitate cu capitolul IV secțiunea 1 din anexa la prezentul protocol, depășesc tonajul de referință prevăzut la articolul 4 punctul 2.1, valoarea contribuției financiare anuale va crește cu 55 EUR în primii doi ani ai protocolului și cu 50 EUR în ultimii doi ani pentru fiecare tonă suplimentară capturată.
- (2) Cu toate acestea, suma anuală plătită de Uniunea Europeană pentru accesul în zona de pescuit a Republicii Madagascar nu poate depăși dublul sumei menționate la articolul 4 punctul 2.1 pentru anul corespunzător. Atunci când cantitățile capturate de navele din Uniunea Europeană în zona de pescuit a Republicii Madagascar depășesc cantitățile corespunzătoare dublului acestei sume anuale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în cursul anului următor.
- (3) Plata părții din contribuția financiară referitoare la accesul navelor de pescuit din Uniunea Europeană în zona de pescuit a Republicii Madagascar se realizează la cel mult 90 de zile după punerea în aplicare provizorie a prezentului protocol menționată la articolul 15 pentru primul an și cel târziu la data aniversară a aplicării provizorii a protocolului în cauză pentru anii următori.
- (4) Alocarea părții din contribuția financiară definită la articolul 4 punctul 2.1 ține de competența exclusivă a autorităților din Madagascar.

#### Articolul 6

##### **Norme de punere în aplicare și de plată a sprijinului sectorial**

- (1) Comisia mixtă adoptă, în cel mult trei luni de la începerea aplicării provizorii a prezentului protocol, un program sectorial multianual, al cărui obiectiv general este promovarea pescuitului responsabil și sustenabil în zona de pescuit a Republicii Madagascar în conformitate cu strategia națională a Republicii Madagascar în domeniul pescuitului.
- (2) Normele de aplicare a programului de sprijin sectorial multianual cuprind, printre altele:
- 2.1. orientări anuale și multianuale pentru utilizarea sumei specifice din contribuția financiară menționată la articolul (4) punctul 2.2;
  - 2.2. obiectivele anuale și multianuale care trebuie atinse în vederea instituirii unui pescuit responsabil și sustenabil care să țină seama de prioritățile exprimate de Republica Madagascar în cadrul politicii sale naționale în domeniul pescuitului, în special în cadrul strategiei naționale de gestionare a pescuitului de ton și în materie de susținere a pescuitului artizanal și tradițional, de monitorizare, de control și de supraveghere a activităților de pescuit și, mai ales, de combatere a pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), precum și de consolidare a capacității în materie de cercetare halieuristică din Republica Madagascar sau a capacității de gestionare a accesului și a utilizării ecosistemelor marine și a resurselor piscicole;
  - 2.3. criteriile și procedurile utilizate pentru a putea evalua rezultatele obținute în fiecare an, inclusiv, acolo unde este cazul, indicatorii bugetari și financiari.

(3) În fiecare an, autoritățile din Madagascar prezintă, sub forma unui raport anual privind realizările, stadiul activităților puse în aplicare cu ajutorul contribuției financiare referitoare la sprijinul sectorial. Raportul este analizat în cadrul comisiei mixte. Raportul anual privind ultimul an va cuprinde totodată un bilanț al punerii în aplicare a sprijinului sectorial pe toată durata protocolului.

(4) Orice modificare propusă a programului sectorial multianual trebuie prezentată comisiei mixte.

(5) Plata părții din contribuția financiară destinate sprijinului sectorial se face în tranșe anuale în urma unei analize a comisiei mixte care se sprijină pe rezultatele punerii în aplicare a sprijinului sectorial, astfel cum este prevăzut la alineatele (2), (3) și (4) din prezentul articol.

(6) Uniunea Europeană poate suspenda, parțial sau total, plata părții din contribuția financiară prevăzută la articolul 4 punctul 2.2. din prezentul protocol, în următoarele situații:

6.1. atunci când, ca urmare a analizei realizate de comisia mixtă în conformitate cu alineatul(5), rezultatele obținute nu au fost considerate conforme cu programarea stabilită în cadrul comisiei mixte;

6.2. în cazul neexecuției acestei contribuții financiare.

7. După o perioadă de suspendare, astfel cum este prevăzută la alineatul (6), plata părții din contribuția financiară referitoare la sprijinul sectorial se reia doar după desfășurarea de consultări și ajungerea la un consens între cele două părți și atunci când rezultatele punerii în aplicare a sprijinului sectorial sunt conforme programării stabilite de comisia mixtă. Cu toate acestea, plata părții din contribuția financiară referitoare la sprijinul sectorial nu poate fi efectuată la mai mult de șase luni de la expirarea protocolului.

#### Articolul 7

### Cooperarea științifică pentru un pescuit responsabil

(1) Prin intermediul cooperării științifice, părțile se angajează să promoveze pescuitul responsabil în zona de pescuit a Republicii Madagascar, precum și pentru speciile și zonele de pescuit aflate sub mandatul de gestionare al IOTC. Părțile se angajează să respecte rezoluțiile și recomandările emise de către IOTC.

(2) Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, Uniunea Europeană și Republica Madagascar fac schimb de informații științifice relevante care permit evaluarea situației resurselor piscicole din zona de pescuit a Republicii Madagascar.

(3) Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, părțile pot constitui, atunci când este necesar, un grup de lucru științific comun pentru a analiza problematicile de natură științifică legate de punerea în aplicare a prezentului protocol. Mandatul, componența și funcționarea acestui grup de lucru științific comun sunt stabilite de comisia mixtă.

(4) Pe baza rezoluțiilor și recomandărilor adoptate de IOTC și având în vedere ultimele avize științifice disponibile și, dacă este cazul, concluziile reuniunii grupului de lucru științific comun, comisia mixtă stabilește măsuri care vizează gestionarea sustenabilă a resurselor piscicole reglementate de prezentul protocol și care afectează activitățile navelor de pescuit din Uniunea Europeană.

#### Articolul 8

### Revizuirea de comun acord în cadrul comisiei mixte a posibilităților de pescuit și a măsurilor tehnice

(1) Posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 1 pot fi revizuite de comisia mixtă în măsura în care și rezoluțiile și recomandările adoptate de IOTC confirmă faptul că această revizuire garantează gestionarea sustenabilă a speciilor piscicole care fac obiectul prezentului protocol și, dacă este necesar, după primirea avizului grupului de lucru științific.

(2) În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 4 punctul 2.1 se revizuieste proporțional și *pro rata temporis* și se aduc modificările necesare la prezentul protocol și la anexa acestuia.

(3) Comisia mixtă are posibilitatea, dacă este necesar, să examineze și să adapteze de comun acord dispozițiile referitoare la condițiile de desfășurare a activității de pescuit și la normele de aplicare a prezentului protocol și a anexelor sale.

*Articolul 9***Campanii de pescuit experimental**

- (1) Comisia mixtă poate autoriza campaniile de pescuit experimental în zona de pescuit a Republicii Madagascar cu scopul de a testa fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a unor noi activități de pescuit. În acest scop și la cererea uneia dintre părți, aceasta stabilește speciile, condițiile și orice alt parametru adecvat, în conformitate cu condițiile stabilite de grupul de lucru științific comun.
- (2) Uniunea Europeană transmite autorităților malgaze cererile de autorizare a pescuitului experimental pe baza unui dosar tehnic în care sunt menționate:
  - caracteristicile tehnice ale navei;
  - nivelul de expertiză al ofițerilor navei în activitatea de pescuit în cauză;
  - propunerea pentru parametrii tehnici ai campaniei (durată, unelte, zone de explorare etc...).
- (3) Autorizațiile de pescuit experimental se acordă pentru o perioadă de cel mult șase luni. Acestea fac obiectul unei eventuale plăți a unei redevențe stabilite de autoritățile malgaze.
- (4) La bordul navei, va fi prezent pe toată durata campaniei un observator științific desemnat de către Madagascar.
- (5) Capturile efectuate pentru și în cursul campaniei de explorare rămân în proprietatea armatorului.
- (6) Rezultatele detaliate ale campaniei sunt comunicate comisiei mixte. În cazul în care aceasta din urmă consideră că rezultatele campaniei experimentale sunt pozitive, Madagascar poate propune să se acorde flotei Uniunii Europene posibilități de pescuit pentru noi specii în cadrul unui alt protocol.

*Articolul 10***Condițiile de desfășurare a activităților de pescuit — clauza de exclusivitate**

- (1) Navele de pescuit din Uniunea Europeană pot exercita activități de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar doar dacă se află pe lista IOTC a navelor de pescuit autorizate și dacă dețin o autorizație de pescuit eliberată de autoritățile din Madagascar în temeiul acordului de parteneriat și al prezentului protocol.
- (2) Autoritățile din Madagascar eliberează autorizații de pescuit navelor de pescuit din Uniunea Europeană numai în temeiul acordului de parteneriat și al prezentului protocol, eliberarea de autorizații navelor menționate în afara acestui cadru, în special sub formă de licențe private, fiind interzisă.
- (3) Activitățile navelor de pescuit din Uniunea Europeană autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Madagascar se supun actelor cu putere de lege și normelor administrative din Madagascar, cu excepția cazului în care prezentul protocol și anexa la acesta conțin dispoziții contrare.
- (4) Cele două părți se informează reciproc cu privire la modificările politicilor și ale legislației lor în sectorul pescuitului.

*Articolul 11***Suspendare**

- (1) Punerea în aplicare a prezentului protocol, inclusiv plata contribuției financiare, poate fi suspendată în mod unilateral de către una dintre părți în cazul în care nu sunt îndeplinite condițiile enumerate la articolul 3 din acord și la articolul 3 din prezentul protocol, precum și în situațiile și condițiile următoare:
  - 1.1. forță majoră;
  - 1.2. existența unui litigiu grav și nesoluționat între părți cu privire la interpretarea sau la punerea în aplicare a acordului și a prezentului protocol;
  - 1.3. neplata de către Uniunea Europeană a contribuției financiare prevăzute la articolul 4 punctul 2.1 pentru alte motive decât cele prevăzute la articolul 6 din prezentul protocol.

(2) Suspendarea pe motiv de neîndeplinire a condițiilor prevăzute la articolul 3 alineatul (2) din prezentul protocol poate avea loc doar în cazul declanșării mecanismelor de consultare prevăzute la articolul 96 din Acordul de la Cotonou referitoare la încălcarea elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului astfel cum sunt stabilite la articolul 9 din acordul respectiv.

(3) Atunci când suspendarea aplicării protocolului survine pentru alte motive decât cele menționate anterior la alineatul (2) din prezentul articol, aceasta este condiționată de notificarea în scris, de către partea interesată, a intenției sale, cu cel puțin trei luni înainte de data intrării în vigoare a suspendării.

(4) Suspendarea protocolului din motivele expuse la alineatul (2) din prezentul articol se aplică imediat după luarea deciziei de suspendare.

(5) În caz de suspendare, părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a litigiului dintre acestea. Atunci când se ajunge la o astfel de soluționare, aplicarea protocolului se reia și valoarea compensației financiare se reduce proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada cât a fost suspendată aplicarea protocolului.

(6) Activitățile navelor de pescuit din Uniunea Europeană în zona de pescuit a Republicii Madagascar se suspendă în întregime pe toată durata suspendării.

#### Articolul 12

##### Denunțare

(1) În caz de denunțare a prezentului protocol, partea în cauză notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța protocolul cu cel puțin șase luni înainte de data la care denunțarea ar urma să intre în vigoare.

(2) Transmiterea notificării menționate anterior conduce la deschiderea consultărilor între părți.

#### Articolul 13

##### Confidențialitatea datelor

(1) Republica Madagascar și Uniunea Europeană se angajează să trateze în orice moment cu strictețe și în conformitate cu principiile proprii de confidențialitate și de protecție a datelor toate datele nominale referitoare la navele de pescuit din Uniunea Europeană și la activitățile de pescuit ale acestora, pe care le-au obținut în cadrul acordului.

(2) Părțile se asigură că sunt făcute publice doar datele agregate privind activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar, în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare ale IOTC.

(3) Datele care pot fi considerate confidențiale trebuie utilizate de către autoritățile competente exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și în scopul gestionării, al monitorizării, al controlului și al supravegherii activităților de pescuit.

#### Articolul 14

##### Schimburii de date pe cale electronică

(1) Republica Madagascar și Uniunea Europeană se angajează să introducă în cel mai scurt timp sistemele informatice necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a acordului. Toate schimburile electronice fac obiectul unei confirmări de primire.

(2) Versiunea electronică a unui document va fi considerată în orice moment echivalentă versiunii pe suport de hârtie.

(3) Republica Madagascar și Uniunea Europeană își notifică imediat orice problemă de funcționare a unui sistem informatic. Informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului sunt, în acest caz, înlocuite în mod automat cu versiunea lor pe hârtie.

*Articolul 15***Aplicarea provizorie**

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării sale și cel mai devreme de la 1 ianuarie 2015.

*Articolul 16***Intrarea în vigoare**

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

*Pentru Uniunea Europeană*

*Pentru Republica Madagascar*

—

## ANEXĂ

**Condiții de desfășurare a activităților de pescuit de către navele din Uniunea Europeană în zona de pescuit a Republicii Madagascar**

## CAPITOLUL I

**DISPOZIȚII GENERALE**

## 1. Desemnarea autorității competente

Pentru chestiuni legate de prezenta anexă și în lipsa unor dispoziții contrare, toate trimiterile la Uniunea Europeană (UE) sau la Republica Madagascar (Madagascar) cu privire la o autoritate competentă desemnează:

- 1.1. pentru UE: Comisia Europeană, dacă este cazul, prin intermediul Delegației UE în Madagascar;
- 1.2. pentru Republica Madagascar: Ministerul Resurselor Piscicole și al Pescuitului.

## 2. Autorizația de pescuit

În scopul aplicării dispozițiilor prezentei anexe, termenul „autorizație de pescuit” este echivalent cu termenul „licență”, astfel cum este definit în legislația malgașă.

## 3. Zona de pescuit a Republicii Madagascar

3.1. Prin zonă de pescuit a Republicii Madagascar se înțelege partea din apele malgașe în care navele de pescuit din UE sunt autorizate de către Madagascar să desfășoare activități de pescuit.

3.1.1. Coordonatele geografice ale zonei de pescuit din Madagascar și ale liniei de bază sunt menționate la apendicele 3 din anexa la prezentul protocol.

3.1.2. Zonele în care pescuitul este interzis, în conformitate cu legislația malgașă în vigoare, ca de exemplu parcurile naționale, zonele maritime protejate și zonele de reproducere a resurselor piscicole, sunt menționate la apendicele 4.

3.2. Toate dispozițiile protocolului și ale anexei la acesta se aplică exclusiv în zona de pescuit a Republicii Madagascar, astfel cum este menționată la apendicele 3, fără a aduce atingere următoarelor dispoziții:

3.2.1. Navele din Uniunea Europeană sunt autorizate să își desfășoare activitățile de pescuit în apele situate la o distanță de peste 20 de mile marine de la linia de bază, în cazul navelor de pescuit ton cu plasă-pungă și al navelor de pescuit cu paragate plutitoare.

3.2.2. Se instituie o zonă de protecție de 3 mile marine în jurul dispozitivelor de atragere a peștilor (DAP) ancorate și utilizate de către pescarii malgași, în care navele din UE nu pot pătrunde. Madagascar notifică UE poziționarea dispozitivelor de atragere a peștilor ancorate la o distanță de peste 17 mile și precizează acest lucru în autorizațiile de pescuit eliberate navelor din Uniunea Europeană.

3.2.3. De asemenea, zonele Banc de Leven și Banc de Castor, ale căror coordonate sunt menționate la apendicele 4, sunt rezervate exclusiv activităților malgașe de pescuit artizanal și tradițional.

## 4. Desemnarea unui agent

Orice armator din UE care urmărește să obțină o autorizație de pescuit în temeiul prezentului protocol trebuie să fie reprezentat de un agent care își are reședința în Madagascar.

## 5. Contul bancar pentru plățile efectuate de armatori

Republica Madagascar comunică UE, înainte de data aplicării provizorii a protocolului, coordonatele contului trezoreriei în care vor fi plătite sumele de bani datorate de armatorii din UE în temeiul acordului. Costurile inerente transferurilor bancare le revin armatorilor.

## 6. Date de contact

Coordonatele utile celor două părți în ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului protocol sunt prezentate la apendicele 9.

## CAPITOLUL II

## AUTORIZAȚII DE PESCUIT

## 1. Condiția prealabilă pentru obținerea unei autorizații de pescuit — nave eligibile.

Autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord sunt eliberate cu condiția ca nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit din UE și să figureze pe lista navelor de pescuit autorizate de către IOTC. Mai mult, comandantul sau vasul nu trebuie să aibă interdicție de a pescui ca urmare a activităților acestora în zona de pescuit a Republicii Madagascar.

## 2. Cererea de acordare a unei autorizații de pescuit.

2.1. UE îi transmite Republicii Madagascar pe cale electronică o cerere de acordare a unei autorizații de pescuit pentru fiecare navă care dorește să desfășoare activități de pescuit în temeiul acordului, comunicând totodată o copie și Delegației UE în Madagascar.

2.2. Cererile se prezintă în conformitate cu formularul din apendicele 1 la prezenta anexă.

2.3. Fiecare primă cerere de acordare a unei autorizații de pescuit sau fiecare cerere prezentată ca urmare a unei modificări a caracteristicilor tehnice ale navei respective este însoțită de următoarele:

- dovada plății redevenței forfetare anticipate pentru perioada sa de valabilitate;
- o fotografie color recentă a navei, în vedere laterală și cu o dimensiune minimă de 15 cm x 10 cm;
- după caz, document de autorizare sau de înregistrare sanitară a navei, eliberate de autoritatea competentă din UE.

2.4. La reînnoirea unei autorizații de pescuit în cadrul protocolului în vigoare pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire trebuie să fie însoțită numai de dovada plății redevenței forfetare anticipate.

## 3. Redevența și redevența forfetară anticipată

3.1. Redevența pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă și navele de pescuit cu paragat plutitoare, exprimată în euro per tonă pescuită în zona de pescuit a Republicii Madagascar se stabilește după cum urmează:

- 60 EUR/t pentru primii doi ani de aplicare;
- 70 EUR/t pentru ultimii doi ani de aplicare;

3.2. Autorizațiile de pescuit se eliberează după plata către autoritățile naționale competente a următoarelor redevențe forfetare anticipate:

Pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă

- 11 400 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 190 de tone pe an pentru primii doi ani de aplicare;
- 13 300 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 190 de tone pe an pentru ultimii doi ani de aplicare;

Pentru navele de pescuit cu paragat plutitoare, cu tonaj de peste 100 GT

- 3 600 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 60 de tone pe an pentru primii doi ani de aplicare;
- 4 200 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 60 de tone pe an pentru ultimii doi ani de aplicare;



Pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj mai mic sau egal cu 100 GT

- 2 400 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 40 de tone pe an pentru primii doi ani de aplicare;
- 2 800 EUR per navă, sumă echivalentă cu redevențele datorate pentru 40 de tone pe an pentru ultimii doi ani de aplicare;

3.3. Suma aferentă redevenței forfetare include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor de debarcare, de transbordare și a celor pentru prestarea de servicii.

#### 4. Eliberarea autorizației de pescuit

- 4.1. După primirea cererilor de acordarea a unei autorizații de pescuit menționate la alineatul (2), Madagascar dispune de 20 de zile lucrătoare pentru emiterea autorizațiilor de pescuit pentru navele de pescuit din UE a căror cerere este conformă cu punctele 2.2, 2.3 și 2.4.
- 4.2. Exemplarele originale ale autorizațiilor de pescuit emise sunt transmise imediat de către Madagascar armatorilor sau agentului acestora, prin intermediul Delegației UE în Madagascar.
- 4.3. O copie a autorizației de pescuit respective este transmisă imediat pe cale electronică Delegației UE și armatorilor sau agenților acestora. Această copie, păstrată la bordul navei, poate fi utilizată pe o perioadă de cel mult 60 de zile calendaristice de la data emiterii autorizației de pescuit. După această perioadă, trebuie păstrat la bordul navei originalul autorizației de pescuit.

#### 5. Transferul autorizației de pescuit

- 5.1. Autorizația de pescuit se eliberează pentru o anumită navă și nu este transferabilă.
- 5.2. Cu toate acestea, la cererea UE și în caz de forță majoră dovedită, cum ar fi pierderea sau imobilizarea prelungită a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave, autorizația de pescuit a navei se înlocuiește cu o nouă autorizație, eliberată pe numele altei nave din aceeași categorie cu nava care trebuie înlocuită, fără a fi necesară plata unei noi redevențe.
- 5.3. În acest caz, la calcularea nivelului capturilor efectuate, pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare, se ia în considerare suma capturilor totale ale celor două nave în zona de pescuit a Republicii Madagascar.
- 5.4. Armatorul navei care trebuie înlocuită sau agentul acesteia predă autorizația de pescuit anulată Centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din Madagascar, prin intermediul Delegației UE în Madagascar.
- 5.5. Data intrării în vigoare a noii autorizații de pescuit este data la care autorizația de pescuit anulată este predată CMP din Madagascar. Delegația UE este informată în legătură cu transferul autorizației de pescuit.

#### 6. Perioada de valabilitate a autorizației de pescuit

- 6.1. Autorizațiile de pescuit se emit pentru un an.
- 6.2. Autorizațiile pot fi reînnoite.
- 6.3. În cazul în care perioada aplicării provizorii nu începe la 1 ianuarie 2015, pentru a stabili începerea perioadei de valabilitate a autorizațiilor de pescuit, prin perioadă anuală se înțelege:
  - în cursul primului an de aplicare a protocolului, perioada dintre data la care începe aplicarea provizorie a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;
  - ulterior, fiecare an calendaristic complet;
  - în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada dintre 1 ianuarie și data expirării protocolului.

## 7. Documente care trebuie să se afle la bord

În apele sau în porturile Republicii Madagascar, navele de pescuit trebuie să aibă la bord, în orice moment, următoarele documente:

- originalul autorizației de pescuit; cu toate acestea, în așteptarea primirii originalului și pe parcursul unei perioade de 60 de zile calendaristice, copia autorizației de pescuit menționată la punctul 4.3. din prezenta secțiune are valoare de original;
- licența de navigare a navei sau orice document echivalent eliberat de autoritatea de pavilion;
- planul privind capacitatea navei sub formă de scheme sau descrieri actualizate ale construcției navei de pescuit, precizând în special numărul de cale pentru pește, precum și capacitatea de depozitare exprimată în metri cubi.

## 8. Nave auxiliare

- 8.1. La cererea UE și după examinarea de către autoritățile malgașe, Republica Madagascar autorizează navele de pescuit din Uniunea Europeană titulare ale unei autorizații de pescuit să beneficieze de asistență din partea unor nave auxiliare.
- 8.2. Navele auxiliare trebuie să arboreze pavilionul unui stat membru al UE și nu pot fi echipate pentru captura de pește. Sprijinul din partea acestora nu poate include nici alimentarea cu carburant, nici transbordarea capturilor.
- 8.3. Navele auxiliare fac obiectul aceleiași proceduri care se aplică și în cazul transmiterii cererilor de acordare a autorizației de pescuit menționate în prezentul capitol, în măsura în care procedura respectivă le este aplicabilă. Madagascar stabilește lista navelor auxiliare autorizate și o transmite imediat UE.
- 8.4. Taxele anuale aplicabile unei nave auxiliare sunt de 3 500 EUR/an.

## CAPITOLUL III

### MĂSURI TEHNICE DE CONSERVARE

1. Navele de pescuit din UE autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Madagascar respectă în totalitate măsurile tehnice de conservare, rezoluțiile și recomandările IOTC și legislația malgașă în vigoare care li se aplică.
2. Măsurile tehnice de conservare care se aplică navelor de pescuit din Uniunea Europeană titulare ale unei autorizații de pescuit, în ceea ce privește zona de pescuit, uneltele de pescuit și capturile accidentale sunt definite, pentru fiecare categorie de pescuit, în fișele tehnice din apendicele 2 la prezenta anexă.
3. În cursul operațiunilor de pescuit desfășurate în zona de pescuit a Republicii Madagascar și cu excepția dispozitivelor de atragere a peștilor (DAP) flotante naturale, utilizarea instrumentelor de pescuit auxiliare care modifică comportamentul speciilor mari migratoare favorizând în special concentrarea lor în apropierea instrumentelor auxiliare sau sub acestea, se va limita la DAP flotante artificiale, considerate ecologice, a căror concepție, construcție și utilizare permite evitarea capturilor accidentale de cetacee, rechini sau broaște țestoase de către instrumentele auxiliare. Instrumentele auxiliare trebuie să fie realizate din materiale biodegradabile. Punerea în aplicare și utilizarea acestor DAP flotante artificiale sunt conforme rezoluțiilor și recomandărilor emise de către IOTC în domeniu.

## CAPITOLUL IV

### SECȚIUNEA 1

#### **Regimul declarării capturilor și a efortului de pescuit**

## 1. Jurnalul de pescuit

- 1.1. Comandantul unei nave de pescuit din UE care desfășoară activități de pescuit în cadrul acordului ține un jurnal de pescuit în conformitate cu rezoluțiile aplicabile ale IOTC pentru navele de pescuit cu paragate și navele de pescuit cu plasă-pungă.
- 1.2. Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Republicii Madagascar.

- 1.3. În fiecare zi, comandantul înscrie în jurnalul de pescuit cantitatea capturată și deținută la bord din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 corespunzător al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi. Pentru fiecare specie principală, comandantul menționează, de asemenea, capturile nule, secundare și capturile aruncate înapoi în mare.
  - 1.4. Jurnalul de pescuit se completează în mod lizibil, cu majuscule, și se semnează de către comandant.
  - 1.5. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit îi revine comandantului.
2. Declaraarea capturilor
- 2.1. Comandantul declară capturile navei prin transmiterea către Madagascar a jurnalelor de pescuit aferente perioadei de prezență în zona de pescuit a Republicii Madagascar.
  - 2.2. Până în momentul introducerii sistemului electronic de comunicare a datelor de pescuit menționat la punctul (3) din prezenta secțiune, jurnalele de pescuit sunt transmise într-unul dintre următoarele moduri:
    - 2.2.1. în cazul trecerii printr-un port din Madagascar, originalul fiecăruia dintre jurnalele de pescuit este transmis reprezentantului local din Madagascar, care confirmă primirea în scris;
    - 2.2.2. la ieșirea din zona de pescuit a Republicii Madagascar fără a trece mai întâi printr-un port din Madagascar, originalul fiecărui jurnal se trimite:
      - imediat, în versiune scanată pe e-mail, la adresele de e-mail transmise de către autoritățile competente din Madagascar;
      - sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil,
      - prin fax, la numerele comunicate de către autoritățile competente din Madagascar, sau
      - în termen de 7 zile lucrătoare de la sosirea în oricare alt port și, în orice caz, în termen de 15 zile lucrătoare de la ieșirea din zona de pescuit a Republicii Madagascar, prin poștă la adresa menționată la apendicele 9.
  - 2.3. Comandantul transmite UE și autorității competente a statului său de pavilion o copie a tuturor jurnalelor de pescuit. Comandantul trimite totodată o copie a tuturor jurnalelor sale de pescuit:
    - Unității de statistică din Antsiranana privind tonul (USTA — *Unité statistique thonière d'Antsiranana*)
    - și unuia dintre institutele de cercetare următoare:
      - IRD (Institut de recherche pour le développement);
      - IEO (Instituto Español de Oceanografía);
      - IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosféra).
  - 2.4. În cazul întoarcerii navei în zona de pescuit a Republicii Madagascar în cursul perioadei de valabilitate a autorizației sale de pescuit, este necesară o nouă declarație privind capturile.
  - 2.5. În caz de nerespectare a dispozițiilor privind declararea capturilor, Republica Madagascar poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarațiilor lipsă privind capturile și îl poate sancționa pe armatorul navei în conformitate cu dispozițiile relevante ale legislației malgașe în vigoare. În caz de recidivă, Madagascar poate refuza reinnoirea autorizației de pescuit.
  - 2.6. Madagascar informează UE cu privire la toate sancțiunile aplicate în acest context cu ocazia notificării armatorului.
3. Punerea în funcțiune a unui sistem electronic de declarare a datelor privind pescuitul (ERS)
- Cele două părți convin asupra utilizării unui sistem de declarare electronică a datelor privind pescuitul pe baza orientărilor de la apendicele 8. Obiectivul părților este ca sistemul să fie operațional în termen de șase luni de la începerea aplicării provizorii a prezentului protocol.

#### 4. Declarații trimestriale și anuale privind capturile și efortul de pescuit

##### 4.1. Declarații trimestriale

4.1.1. În cazul în care sistemul electronic de declarare a datelor privind pescuitul menționat la punctul 3 din prezenta secțiune nu va fi operațional, UE notifică Republicii Madagascar, până la sfârșitul celei de a treia luni a fiecărui trimestru, datele corespunzătoare lunilor aferente trimestrului precedent referitoare la capturile și efortul de pescuit (numărul de zile pe mare) pentru fiecare categorie prevăzută în prezentul protocol, în conformitate cu modelul reprodus la apendicele 5 din prezenta anexă.

4.1.2. Aceste date agregate care provin din jurnalele de pescuit sunt considerate provizorii, până la notificarea de către UE a unui decont anual definitiv privind capturile și efortul de pescuit.

##### 4.2. Declarații anuale

4.2.1. UE întocmește, pentru fiecare navă de pescuit ton cu plasă-pungă și pentru fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare care a primit autorizația de a pescui în zona de pescuit a Republicii Madagascar, o declarație anuală privind capturile și efortul de pescuit (numărul de zile pe mare) pe specie și pe lună, pe baza datelor privind capturile validate de administrațiile naționale ale statelor de pavilion și ca urmare a unei analize realizate de către institutele de cercetare halieutică din Uniunea Europeană menționate anterior prin încrucișarea datelor disponibile în jurnalele de pescuit cu notele privind debarcarea, notele de vânzare și, după caz, rapoartele de observare științifică.

4.2.2. Metodologia utilizată de institutele de cercetare halieutică din Uniunea Europeană pentru analiza nivelului și compoziției capturilor în zona de pescuit a Republicii Madagascar este comunicată Unității de statistică din Antsiranana privind tonul, CMP din Madagascar și Direcției de Statistici și Programare din cadrul Ministerului Resurselor Piscicole și al Pescuitului.

#### 5. Decontul redevențelor pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare

5.1. UE stabilește, pe baza declarației anuale privind capturile și efortul de pescuit menționate la punctul 4.2 din prezenta secțiune și pentru fiecare navă de pescuit ton cu plasă-pungă și fiecare navă de pescuit cu paragate plutitoare din Uniunea Europeană care a primit autorizație de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar pe parcursul anului anterior, un decont final al redevențelor datorate de nave pentru campaniile lor anuale din anul calendaristic anterior.

5.2. Declarația anuală privind capturile și efortul de pescuit, precum și decontul final al redevențelor sunt transmise de către UE pentru confirmare Republicii Madagascar până la data de 31 iulie a anului următor anului în cursul căruia s-au realizat capturile.

5.3. Madagascar îi notifică UE primirea declarațiilor și a decontului și îi poate solicita UE toate clarificările pe care le consideră necesare.

5.3.1. În acest caz, UE contactează administrațiile statului de pavilion și institutele naționale din UE și îi transmite Republicii Madagascar informațiile suplimentare solicitate în termen de 20 de zile lucrătoare.

5.3.2. Dacă este necesar, se poate organiza o reuniune specifică a grupului de lucru științific, la care sunt invitați reprezentanți ai institutelor naționale competente din UE și din Madagascar, pentru a analiza datele privind capturile și metodologia utilizată pentru încrucișarea informațiilor.

5.4. Madagascar are la dispoziție un termen de 30 de zile lucrătoare de la data notificării menționate la punctul 5.3 din prezenta secțiune pentru a contesta declarația anuală privind capturile și efortul de pescuit și decontul final privind redevențele, pe baza unor elemente justificative.

5.4.1. În caz de dezacord, părțile se consultă în cadrul comisiei mixte.

5.4.2. În cazul în care nu s-a făcut o contestație și termenul a expirat, părțile consideră că declarația anuală privind capturile și efortul de pescuit și decontul final au fost adoptate.

5.5. În cazul în care decontul final este mai mare decât redevența forfetară anticipată plătită pentru a obține autorizația de pescuit, armatorul plătește Republicii Madagascar diferența, până la data de 30 septembrie a anului în curs. În cazul în care decontul final este mai mic decât redevența forfetară anticipată, suma reziduală nu poate fi recuperată de către armator.

## SECȚIUNEA 2

**Intrările și ieșirile în/din zona de pescuit a Republicii Madagascar**

1. Comandanții navelor de pescuit din UE care desfășoară activități în cadrul prezentului protocol în zona de pescuit a Republicii Madagascar notifică autorităților competente din Madagascar, cu cel puțin trei ore înainte, intenția lor de a intra sau de a ieși în/din zona de pescuit a Republicii Madagascar.
2. În momentul notificării intrării/ieșirii în/din zona de pescuit a Republicii Madagascar, comandanții navelor comunică totodată poziția lor și cantitățile estimate din fiecare specie capturată și deținută deja bord, identificată prin codul alfa 3 al FAO, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi, fără a aduce atingere dispozițiilor de la secțiunea 2 din apendicele 8. Datele trebuie să fie comunicate pe cale electronică, prin fax sau mesaj radio la adresele care figurează în apendicele 9.
3. Autoritățile malgașe confirmă primirea mesajului electronic prin trimiterea unei confirmări de primire pe cale electronică.
4. O navă care este surprinsă pescuind fără a fi avertizată CMP din Madagascar este considerată drept navă fără autorizație de pescuit și este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația malgașă în vigoare.
5. Adresa de e-mail, numerele de fax și de telefon, precum și coordonatele radio ale CMP din Madagascar sunt prezentate în anexa la autorizația de pescuit.
6. Madagascar informează de îndată UE și navele în cauză cu privire la orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de fax sau a frecvenței radio.

## SECȚIUNEA 3

**Transbordările și debarcările**

1. Este interzisă orice operațiune de transbordare pe mare.
2. Se poate efectua o operațiune de transbordare în apele Republicii Madagascar într-un port din Madagascar desemnat în acest sens după autorizarea prealabilă de către CMP din Madagascar și sub controlul inspectorilor în domeniul pescuitului din Madagascar.
3. Porturile de pescuit desemnate pentru aceste operațiuni de transbordare sunt: Antsiranana, pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, și Toliary, Ehoala, Toamasina și Mahajanga pentru navele de pescuit cu paragate.
4. Armatorul unei nave de pescuit din Uniunea Europeană sau reprezentantul acestuia, care dorește să efectueze o debarcare sau o transbordare într-un port malgaș, comunică, în același timp, Centrului de Monitorizare a Pescuitului și autorității portuare din Madagascar, cu cel puțin 72 de ore înainte, informațiile următoare:
  - denumirea și numărul de înmatriculare în registrul IOTC al navelor de pescuit pentru nava de pescuit care trebuie să transbordeze sau să debarce;
  - portul de transbordare sau de debarcare și, după caz, denumirea cargobotului;
  - data și ora prevăzute pentru transbordare sau debarcare;
  - cantitatea din fiecare specie, identificată prin codul alfa 3 al FAO, care trebuie transbordată sau debarcată, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
  - destinația capturilor transbordate sau debarcate.
5. După analiza informațiilor menționate la punctul 4 din prezenta secțiune și în termen de 24 de ore de la notificare, CMP din Madagascar îi eliberează armatorului sau reprezentantului acestuia o autorizație prealabilă de transbordare sau de debarcare.
6. Transbordarea și debarcarea sunt considerate ieșiri din zona de pescuit a Republicii Madagascar. Se aplică în acest sens dispozițiile menționate la secțiunea 2 din prezentul capitol.
7. Ca urmare a transbordării sau a debarcării, armatorul sau reprezentantul acestuia își comunică intenția de a continua activitatea de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar sau de a ieși din zona de pescuit a Republicii Madagascar.
8. Se interzice orice operațiune de transbordare sau de debarcare care nu este conformă cu dispozițiile menționate la punctele 1-7 din prezenta secțiune în zona de pescuit a Republicii Madagascar. Orice persoană care încalcă prezenta dispoziție se expune sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare din Madagascar.

9. În conformitate cu rezoluția IOTC aplicabilă, navele cu plasă-pungă din UE care efectuează debarcări într-un port din Madagascar depun eforturi să își pună capturile accidentale la dispoziția societăților locale de prelucrare, la prețurile de pe piața locală. La cererea armatorilor navelor de pescuit din UE, direcțiile regionale ale Ministerului Resurselor Piscicole și al Pescuitului din Madagascar furnizează o listă a societăților locale de prelucrare și datele de contact ale acestora.
10. Navele de pescuit ton din Uniunea Europeană care debarcă voluntar într-un port din Madagascar beneficiază de o reducere a redevenței de 5 euro pe tonă pescuită în zona de pescuit din Madagascar, aplicată valorii menționate în capitolul II punctul 3.1 din prezenta anexă pentru categoria de pescuit a navei în cauză. Se acordă o reducere suplimentară de 5 euro pe tonă în cazul unei vânzări de produse pescărești într-o fabrică de prelucrare din Madagascar.

#### SECȚIUNEA 4

##### **Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)**

#### 1. Mesajele de poziție a navelor — sistemul VMS

- 1.1. Navele de pescuit din Uniunea Europeană titulare ale unei autorizații de pescuit sunt echipate cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System* — VMS), care asigură comunicarea automată și continuă a poziției lor, din oră în oră, către centrul de control al activităților de pescuit (Centrul de monitorizare a pescuitului — CMP) al statului de pavilion.
- 1.2. Fiecare mesaj de poziție respectă formatul menționat la apendicele 7 la prezenta anexă și cuprinde:
  - identificarea navei;
  - cea mai recentă poziție geografică a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și un interval de încredere de 99 %;
  - data și ora înregistrării poziției;
  - viteza și cursul navei.
- 1.3. Prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit a Republicii Madagascar se identifică prin codul „ENT”. Toate pozițiile ulterioare se identifică prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona de pescuit a Republicii Madagascar, care este identificată prin codul „EXI”.
- 1.4. CMP al statului de pavilion asigură prelucrarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție se înregistrează în mod securizat și se păstrează timp de trei ani.

#### 2. Efectuarea transmisiilor de către navă în caz de defecțiune a sistemului VMS

- 2.1. Comandantul se asigură că sistemul VMS al navei sale este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către CMP al statului de pavilion.
- 2.2. Navele din UE cu sisteme VMS defecte nu sunt autorizate să intre în zona de pescuit a Republicii Madagascar.
- 2.3. În cazul în care intervine o pană după intrarea în zona de pescuit a Republicii Madagascar, sistemul VMS al navei se repară sau se înlocuiește în termen de cincisprezece zile. După acest termen, nava respectivă nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Madagascar.
- 2.4. Navele care pescuiesc în zona de pescuit a Republicii Madagascar și al căror sistem VMS este defectuos își comunică mesajele de poziție prin e-mail, prin fax sau prin radio către CMP din statul de pavilion și din Madagascar cel puțin din patru în patru ore, transmițând toate informațiile obligatorii în conformitate cu punctul 1.2. din prezenta secțiune.

#### 3. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Madagascar

- 3.1. CMP al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către CMP al Republicii Madagascar. CMP al statului de pavilion și cel al Republicii Madagascar fac schimb de adrese de e-mail de contact și se informează fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

- 3.2. Transmiterea mesajelor de poziție între CMP al statului de pavilion și cel al Republicii Madagascar se face pe cale electronică printr-un sistem securizat de comunicare.
  - 3.3. CMP al Republicii Madagascar informează CMP al statului de pavilion și UE cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave titulare a unei autorizații de pescuit câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zona de pescuit a Republicii Madagascar.
4. Disfuncții ale sistemului de comunicare
    - 4.1. Madagascar se asigură de compatibilitatea echipamentului său electronic cu cel al CMP din statul de pavilion și informează UE fără întârziere cu privire la orice disfuncții în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp.
    - 4.2. Comisia mixtă este sesizată în legătură cu orice eventual litigiu.
    - 4.3. Comandantul este considerat responsabil de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Toate încălcările fac obiectul sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare a Republicii Madagascar.
  5. Modificarea frecvenței mesajelor de poziție
    - 5.1. Pe baza unor elemente fondate care tind să dovedească încălcarea, CMP al Republicii Madagascar poate solicita CMP al statului de pavilion, transmițând o copie către UE, să reducă intervalul de trimitere a mesajelor de poziție ale unei nave la treizeci de minute pe o perioadă de anchetă determinată.
    - 5.2. Aceste elemente doveditoare trebuie transmise de CMP al Republicii Madagascar către CMP al statului de pavilion, precum și către UE.
    - 5.3. CMP al statului de pavilion trimite fără întârziere către CMP al Republicii Madagascar mesajele de poziție potrivit frecvenței reduse.
    - 5.4. CMP din Republica Madagascar informează imediat CMP din statul de pavilion și UE cu privire la încheierea procedurii de inspecție.
    - 5.5. La sfârșitul perioadei de anchetă determinate, CMP al Republicii Madagascar informează CMP al statului de pavilion și UE cu privire la eventualele măsuri de monitorizare care se impun.
  6. Valabilitatea mesajului VMS în caz de litigiu

Datele privind poziția furnizate prin sistemul VMS sunt singurele considerate autentice în caz de litigiu între părți.

#### SECȚIUNEA 5

#### **Observatori**

1. Observarea activităților de pescuit
  - 1.1. Ambele părți recunosc importanța respectării obligațiilor care decurg din rezoluțiile aplicabile ale IOTC în ceea ce privește programul pentru observatorii științifici.
  - 1.2. În scopul conformării cu aceste obligații, dispozițiile care se aplică observatorilor sunt următoarele:
    - 1.2.1. La cererea autorităților malgașe, 10 % din numărul total al navelor autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Madagascar, per categorie de pescuit menționată la capitolul I, iau la bord observatori.

1.2.2. Misiunea observatorilor este de a se asigura de aplicarea dispozițiilor stabilite în rezoluțiile IOTC menționate la punctul 1.1 sau de orice alte solicitări de informații științifice identificate de institutul național malgaș competent sau de grupul de lucru științific comun.

1.2.3. Observatorii sunt desemnați de către autoritățile competente din Madagascar.

1.3. Navele cu un tonaj mai mic sau egal cu 100 GT sunt scutite de dispozițiile menționate în prezenta secțiune.

## 2. Navele și observatorii desemnați

2.1. În momentul emiterii autorizațiilor de pescuit, Madagascar redactează și, după caz, actualizează lista navelor selectate pentru îmbarcarea unui observator în conformitate cu obiectivele menționate anterior la punct 1.2.2.

2.2. Madagascar îi transmite Uniunii Europene lista pe cale electronică imediat după redactarea sau actualizarea acesteia. În cazul în care una dintre navele selectate se confruntă cu restricții de spațiu dovedite în mod corespunzător ca urmare a unor cerințe de securitate, legate în special de acte de piraterie, Uniunea Europeană și Madagascar adaptează lista navelor selectate pentru a ține seama de această situație, garantând totodată obiectivul menționat la punctul 1.2.1.

2.3. De îndată ce se finalizează lista navelor selectate pentru îmbarcarea unui observator, Madagascar informează în același timp armatorii sau agenții acestora cu privire la navele care trebuie să ia la bord un observator atunci când vor fi prezente în zona de pescuit a Republicii Madagascar.

2.4. După stabilirea comună a datei îmbarcării de către autoritățile malgașe și armatorul navei selectate, astfel cum a fost menționată la punctul 7.2 din prezenta secțiune, Madagascar comunică Uniunii Europene și armatorului în cauză sau agentului acestuia, numele și datele de contact ale observatorului desemnat.

2.5. Madagascar informează fără întârziere UE și armatorii din Uniunea Europeană în cauză sau reprezentantul acestora cu privire la orice modificare referitoare la navele și observatorii desemnați în conformitate cu punctele 2.1 și 2.3 din prezenta secțiune.

2.6. Madagascar și UE depun eforturi, în colaborare cu celelalte state de coastă din sud-vestul Oceanului Indian, pentru a dezvolta punerea în aplicare regională de comun acord a programelor de observare, printre altele, la inițiativa IOTC.

2.7. O navă de pescuit din Uniunea Europeană desemnată pentru îmbarcarea unui observator, în conformitate cu punctul 2.1, este scutită de această obligație în cazul în care se află deja la bord un observator care rămâne pe parcursul întregii perioade prevăzute, cu condiția ca observatorul respectiv:

- să fie recunoscut în temeiul unui program regional de observare la care participă și Madagascar și UE sau;
- să fi fost îmbarcat ca urmare a unor obligații echivalente celor menționate la punctul 1.2.2 din prezenta secțiune și prevăzute de alte acorduri de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și alte state de coastă din sud-vestul Oceanului Indian
- să poată să îndeplinească obiectivele menționate la punctele 1.2.1 și 8 din prezenta secțiune și să transmită CMP din Madagascar rezultatele observațiilor sale cu ocazia prezenței navei în zona de pescuit a Republicii Madagascar.

2.8. Durata șederii la bord a observatorilor nu depășește intervalul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

## 3. Contribuția financiară a armatorilor

3.1. Fără a aduce atingere programului de observare stabilit de comun acord la nivel regional, astfel cum a fost menționat la punctul 2.6 din prezenta secțiune, și pentru fiecare observator desemnat de către Madagascar pentru a fi luat la bord de o navă de pescuit din Uniunea Europeană, armatorul contribuie cu 20 EUR pentru fiecare zi de îmbarcare. Suma este plătită de către armatori pentru programul privind observatorii gestionat de către CMP din Madagascar.

3.2. Cheltuielile ocazionate de deplasarea observatorului malgaș de la domiciliul său obișnuit din Madagascar către portul de îmbarcare și de întoarcerea acestuia din portul de debarcare la domiciliul său sunt suportate de către armator.



#### 4. Salariul observatorului

Salariul observatorului desemnat de Madagascar și contribuția sa la sistemul de asigurări sociale sunt suportate de autoritățile din Madagascar.

#### 5. Condiții de îmbarcare

- 5.1. Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul acestuia și Madagascar.
- 5.2. La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Cu toate acestea, cazarea la bord a observatorului ține seama de structura tehnică a navei.
- 5.3. Cheltuielile cu cazarea și masa pentru observatorul luat la bordul navei sunt suportate de armator.
- 5.4. Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.
- 5.5. Observatorul dispune de toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor sale. Comandantul navei se asigură că observatorul are acces la mijloacele de comunicare necesare, la documentele care se găsesc la bordul navei și la documentele referitoare la activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit, la registrul instalațiilor de congelare și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei legate de direct de sarcinile acestuia.

#### 6. Obligațiile observatorului

Pe toată durata șederii sale la bord, observatorul:

- ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;
- respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

#### 7. Îmbarcarea și debarcarea observatorului

- 7.1. Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.
- 7.2. Armatorul sau reprezentantul acestuia comunică Republicii Madagascar, cu un preaviz de zece zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Atunci când observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie și de tranzit ale acestuia (inclusiv cheltuielile de cazare și masă) pentru a ajunge în portul de îmbarcare sunt suportate de armator.
- 7.3. În cazul în care observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, armatorul este exonerat în mod automat de obligația de a-l lua la bord pe observatorul respectiv. Armatorul este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.
- 7.4. Atunci când observatorul nu este debarcat într-un port din Madagascar, armatorul suportă cheltuielile de călătorie și de tranzit ale acestuia (inclusiv cheltuielile de cazare și masă) pentru întoarcerea la domiciliul său obișnuit din Madagascar.
- 7.5. În cazul în care nava nu se prezintă la momentul convenit într-un port stabilit în prealabil pentru îmbarcarea unui observator, armatorul este obligat să suporte cheltuielile legate de imposibilitatea observatorului de a se imbarca în cursul așteptării în port (cazare, masă).
- 7.6. În cazul în care nava nu se prezintă, Madagascar poate să suspende autorizația de pescuit a navei în cauză și să aplice sancțiunile prevăzute de legislația malgașă în vigoare, cu excepția unui caz de forță majoră notificat CMP din Madagascar. În această situație din urmă, armatorul stabilește împreună cu autoritățile malgașe o nouă dată pentru îmbarcarea observatorului, iar nava nu va putea desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar până la îmbarcarea efectivă a observatorului. Madagascar notifică imediat Comisiei Europene și armatorului măsurile adoptate în aplicarea prezentului punct.

## 8. Sarcinile observatorului

### 8.1. Observatorul îndeplinește următoarele sarcini:

#### 8.1.1. Strânge toate informațiile referitoare la activitatea de pescuit a navei, în special în ceea ce privește:

- uneltele de pescuit utilizate;
- poziția navei în timpul operațiunilor de pescuit;
- volumele sau, după caz, numărul de indivizi capturați pentru fiecare specie-tintă și fiecare specie asociată, precum și numărul capturilor secundare și accidentale;
- estimarea capturilor reținute la bord și a celor aruncate înapoi în mare;

#### 8.1.2. Desfășoară activități de eșantionare biologică, astfel cum sunt prevăzute în cadrul programelor științifice.

### 8.2. Observatorul comunică observațiile sale în fiecare zi prin radio, fax sau e-mail, atunci când nava desfășoară activități în zona de pescuit a Republicii Madagascar, inclusiv cu privire la volumul capturilor principale și accidentale de la bord și la alte elemente solicitate de CMP din Madagascar.

## 9. Raportul observatorului

### 9.1. Înainte de a părăsi nava, observatorul prezintă comandantului navei un raport ce cuprinde observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a introduce comentarii în raportul observatorului. Raportul este semnat de către observator și de către comandant, acesta din urmă primind o copie a raportului. În cazul în care refuză să semneze raportul observatorului, comandantul consemnează în raportul respectiv motivele refuzului său cu mențiunea „refuz de a semna”.

### 9.2. Observatorul prezintă raportul său Centrului de Monitorizare a Pescuitului din Madagascar, care transmite Uniunii Europene o copie a acestuia în termen de 15 zile lucrătoare de la debarcarea observatorului.

## SECȚIUNEA 6

### **Inspekția pe mare și în port**

### 1. Inspekția pe mare sau în port, la dană sau în radă, în zona de pescuit a Republicii Madagascar, a navelor de pescuit din Uniunea Europeană care dețin autorizație de pescuit se efectuează de către nave și inspecții din Madagascar autorizate pentru controlul pescuitului.

### 2. Înainte de a urca la bord, inspecții din Madagascar îl informează pe comandantul navei de pescuit din Uniunea Europeană cu privire la decizia lor de a efectua o inspekție. Inspekția este realizată de către inspecții în domeniul pescuitului. Înainte de a începe inspekția, inspecții trebuie să prezinte dovezi privind identitatea, calificarea și ordinul lor de misiune.

### 3. Inspecții petrec la bordul navei din Uniunea Europeană numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspekție. Aceștia desfășoară inspekția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității sale de pescuit și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.

#### 3.1. Madagascar poate permite unor reprezentanți ai UE să participe la inspekție în calitate de observatori.

#### 3.2. Comandantul navei de pescuit din Uniunea Europeană facilitează urcarea la bord și desfășurarea activității inspecțiilor.

#### 3.3. La sfârșitul fiecărei inspekții, inspecții întocmesc un raport de inspekție. Comandantul navei de pescuit din Uniunea Europeană are dreptul de a formula observații în raportul de inspekție. Raportul de inspekție este semnat de către inspecțorul care îl redactează și de către comandantul navei de pescuit din Uniunea Europeană. În cazul în care comandantul refuză să semneze raportul de inspekție, acesta consemnează în raportul respectiv motivele refuzului său cu mențiunea „refuz de a semna”.

#### 3.4. Înainte de a părăsi nava, inspecții îi înmânează o copie a raportului de inspekție comandantului navei de pescuit din Uniunea Europeană. Madagascar îi transmite Uniunii Europene o copie a raportului de inspekție în termen de cel mult opt zile lucrătoare după revenirea inspecțiilor pe uscat, fără a aduce atingere dispozițiilor menționate la secțiunea 7 punctul 1 din prezenta anexă.

## SECȚIUNEA 7

**Încălcări**

## 1. Regimul aplicabil încălcărilor

- 1.1. Orice încălcare comisă în zona de pescuit a Republicii Madagascar de către o navă de pescuit din Uniunea Europeană titulară a unei autorizații de pescuit în conformitate cu dispozițiile din prezenta anexă și care a făcut obiectul unei notificări privind încălcarea se menționează într-un raport de inspecție.
- 1.2. În cazul unei încălcări comise în zona de pescuit a Republicii Madagascar de către o navă de pescuit din UE, notificarea încălcării constatate și sancțiunile aferente impuse comandantului sau societății de pescuit se trimit direct armatorilor în conformitate cu procedurile prevăzute de legislația malgașă în vigoare.
- 1.3. Madagascar transmite Uniunii Europene, pe cale electronică, o copie a raportului de inspecție și a notificării încălcării în termen de 72 de ore.
- 1.4. Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului față de încălcarea constatată.

## 2. Oprirea navei în vederea inspecției — Reuniunea de informare

- 2.1. În cazul în care se constată o încălcare și în cazul în care legislația din Madagascar prevede acest lucru, orice navă de pescuit care a comis o încălcare poate fi obligată să-și înceteze activitatea de pescuit și, atunci când nava se află pe mare, să intre într-un port din Madagascar.
- 2.2. Madagascar notifică UE, pe cale electronică, în termen de 24 de ore, orice acțiune de oprire a unei nave de pescuit din Uniunea Europeană în vederea inspecției. Notificarea precizează motivele opririi în vederea inspecției și/sau ale reținerii și este însoțită de elemente doveditoare ale încălcării constatate.
- 2.3. Înainte de a se lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Madagascar organizează, în termen de o zi lucrătoare după notificarea opririi navei în vederea inspecției, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor care au condus la oprirea navei în vederea inspecției și pentru explicarea eventualelor măsuri subsecvente. La această reuniune de informare pot participa un reprezentant al statului de pavilion și un reprezentant al armatorului navei.

## 3. Sancționarea încălcării — Procedura de conciliere

- 3.1. Madagascar stabilește măsurile de sancționare a încălcării constatate în conformitate cu dispozițiile legislației malgașe în vigoare.
- 3.2. Atunci când soluționarea încălcării implică o procedură judiciară, înainte de lansarea acesteia, cu condiția ca încălcarea să nu reprezinte o faptă penală, se inițiază o procedură de conciliere între autoritățile malgașe și nava din UE pentru stabilirea termenilor și a nivelului sancțiunii. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 72 de ore de la notificarea opririi navei în vederea inspecției.
- 3.3. La procedura de conciliere respectivă poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei de pescuit din Uniunea Europeană.

## 4. Procedura judiciară — Cauțiunea bancară

- 4.1. În cazul în care procedura de conciliere eșuează și încălcarea respectivă este adusă în fața instanței judecătorești competente, armatorul navei care a săvârșit încălcarea depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de către Madagascar, a cărei valoare, stabilită de Madagascar, acoperă costurile legate de oprirea navei în vederea inspecției, amenda estimată și eventualele plăți compensatorii. Cauțiunea bancară rămâne blocată până la încheierea procedurii judiciare.
- 4.2. Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:
  - integral, dacă nu s-a impus nicio sancțiune;
  - în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.

- 4.3. Madagascar informează UE cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de opt zile de la pronunțarea hotărârii.
5. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul acesteia sunt autorizate să părăsească portul imediat după soluționarea sancțiunii prin procedura de conciliere sau după depunerea cauțiunii bancare.

#### SECȚIUNEA 8

##### ***Supravegherea participativă în domeniul combaterii pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN)***

#### 1. Obiectiv

Pentru a consolida supravegherea pescuitului în largul mării și combaterea pescuitului INN, comandanții navelor de pescuit din UE sunt încurajați să semnaleze prezența în zona de pescuit a Republicii Madagascar a oricărei nave care nu se află pe lista navelor emisă de IOTC sau pe lista furnizată de Madagascar în ceea ce privește navele străine autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Madagascar.

#### 2. Procedură

2.1. Atunci când comandantul unei nave de pescuit din Uniunea Europeană observă o navă de pescuit care practică activități ce pot fi considerate activități de pescuit INN, acesta poate strânge toate informațiile posibile în sprijinul constatărilor sale.

2.2. Informațiile respective sunt transmise fără întârziere și simultan CMP din Madagascar și autorităților competente din statul de pavilion al navei de la bordul căreia s-au făcut constatările. De îndată ce acestea din urmă primesc informațiile, le transmit Uniunii Europene, pe cale electronică.

2.3. UE transmite aceste informații Republicii Madagascar.

#### 3. Reciprocitate

Madagascar transmite Uniunii Europene, de îndată ce este posibil, orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la navele de pescuit care practică în zona de pescuit a Republicii Madagascar activități ce pot fi considerate activități de pescuit INN.

#### CAPITOLUL V

##### **ÎMBARCAREA MARINARILOR**

1. Armatorii navelor de pescuit din Uniunea Europeană care desfășoară activități în cadrul prezentului protocol depun eforturi pentru a îmbarca resortisanți din Madagascar sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, resortisanți din alte țări ACP, pentru sezonul de pescuit din zona de pescuit a Republicii Madagascar. Numărul marinarilor malgași luați la bordul fiecărei nave de pescuit din Uniunea Europeană este de cel puțin două persoane pentru navele de pescuit cu plasă-pungă și de o persoană pentru navele de pescuit cu paragate cu un tonaj mai mare de 100 GT.
2. Armatorii care nu iau la bord numărul minim de marinari malgași menționat la punctul 1 trebuie să plătească o sumă forfetară de 20 EUR pe zi per marinar neîmbarcat.
3. Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă se aplică de drept marinarilor îmbarcați pe navele de pescuit ale Uniunii Europene. Aceasta se referă, în special, la libertatea de asociere și la recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor, precum și la eliminarea discriminării în materie de angajare și de profesie.
4. Contractele de muncă ale marinarilor din Madagascar, din care se predă o copie autorităților competente din Madagascar și semnatarilor contractelor, se încheie între reprezentantul sau reprezentanții armatorilor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Aceste contracte le garantează marinarilor faptul că vor beneficia de sistemul de securitate socială care li se aplică, în conformitate cu legislația malgașă în vigoare, inclusiv de o asigurare de deces, de sănătate și în caz de accident.
5. Salariile marinarilor malgași sunt plătite de către armatori. Acestea se stabilesc de comun acord între armatori sau reprezentanții lor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Cu toate acestea, condițiile de remunerare a marinarilor nu pot fi sub nivelul celor existente în Madagascar sau sub standardele OIM.

6. Toți marinarii angajați de armatorii navelor de pescuit din Uniunea Europeană trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data de îmbarcare propusă. În cazul în care un marinar nu se prezintă la data și la ora prevăzute pentru îmbarcare, armatorul este exonerat în mod automat de obligația de a-l lua la bord pe marinarul respectiv.
  7. Cheltuielile ocazionate de deplasarea marinarului malgaș de la domiciliul său obișnuit din Madagascar către portul de îmbarcare și de întoarcerea acestuia din portul de debarcare la domiciliul său sunt suportate de către armator.
-

*LISTA APENDICELOR*

- Apendicele 1 — Formular de cerere de acordare a unei autorizații de pescuit
- Apendicele 2 — Fișă tehnică
- Apendicele 3 — Coordonatele (latitudinile și longitudinile) zonei de pescuit a Republicii Madagascar
- Apendicele 4 — Coordonatele geografice ale zonei rezervate exclusiv activității malgașe de pescuit artizanal și tradițional
- Apendicele 5 — Model de fișă de declarare trimestrială a capturilor provizorii și a efortului de pescuit
- Apendicele 6 — Formulare pentru declarațiile de intrare și de ieșire din zona de pescuit
- Apendicele 7 — Formatul mesajului de poziție VMS
- Apendicele 8 — Orientări cu privire la punerea în aplicare a sistemului electronic de comunicare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)
- Apendicele 9 — Date de contact în Madagascar
-

## Apendicele 1

**Formular de cerere de acordare a unei autorizații de pescuit**

MINISTERUL RESURSELOR PISCICOLE ȘI AL PESCUITULUI  
DIN REPUBLICA MADAGASCAR

Acord de parteneriat în sectorul pescuitului sustenabil

Madagascar – Uniunea Europeană

## CERERE DE ACORDARE A UNEI AUTORIZAȚII DE PESCUIT

## I — SOLICITANT

1. Numele armatorului: ..... Cetățenie: .....
2. Adresa armatorului: .....
3. Numele asociației sau al organizației de producători a armatorului: .....
4. Adresa asociației sau a organizației de producători a armatorului: .....
5. Telefon: ..... Fax: ..... Adresă electronică: .....
6. Numele agentului .....
7. Adresa agentului: .....
8. Telefon: ..... Fax: ..... Adresă electronică: .....
9. Numele comandantului: ..... Cetățenie: ..... Adresă electronică: .....

## II — NAVA ȘI ELEMENTELE DE IDENTIFICARE

1. Denumirea navei: .....
2. Naționalitatea pavilionului .....
3. Numărul de înmatriculare extern: .....
4. Portul de înmatriculare: ..... MMSI: ..... Numărul OMI: .....
5. Data dobândirii pavilionului actual: .../.../... Pavilionul anterior (dacă este cazul): .....
6. Anul și locul construirii: .../.../... la ..... Indicativul de apel radio: .....
7. Frecvența de apel radio: ..... Număr de telefon prin satelit al navei: .....
8. Materialul din care este construită coca: Oțel  Lemn  Poliester  Altele  .....

## III — CARACTERISTICILE TEHNICE ALE NAVEI ȘI ECHIPAMENTELE

1. Lungime totală: ..... Lățime: ..... Pescaj: .....
2. Tonaj brut (exprimat în GT): ..... Tonaj net: .....
3. Puterea motorului principal în KW: ..... Marcă: ..... Tip: .....

4. Tipul navei:  Navă de pescuit ton cu plasă pungă  Navă auxiliară

Numele și numărul de înmatriculare extern pentru nava(navele) de pescuit ton cu plasă-pungă pe care o(le) deservește nava auxiliară:

.....

.....

- Navă cu paragate plutitoare > 100 GT  Navă cu paragate plutitoare ≤ 100 GT

5. Unelte de pescuit: .....

6. Zone de pescuit: .....

7. Specii-țintă: .....

8. Portul desemnat pentru operațiunile de debarcare: .....

9. Efectivul total al echipajului la bord: .....

10. Modul de conservare la bord: Proaspăt  Refrigerare  Mixt  Congelare

11. Capacitatea de congelare în 24 de ore (în tone): ..... Capacitatea calelor: ..... Numărul: .....

12. Sistem VMS:

Producător: ..... Model: ..... Număr de serie: .....

Versiunea de software: ..... Operator satelit: .....

Subsemnatul, certific faptul că informațiile din prezenta cerere sunt exacte și furnizate cu bună credință.

Întocmită la ....., în data de .....

Semnătura solicitantului .....

\_\_\_\_\_



## Apendicele 2

## FIȘĂ TEHNICĂ

1 — Măsuri tehnice de conservare	
1.1. Zona de pescuit:	
<p>Peste 20 de mile marine de la linia de bază. Zona de pescuit menționată la apendicele 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Trebuie să se respecte o zonă de protecție de 3 mile în jurul dispozitivelor naționale ancorate pentru atragerea peștilor.</li> <li>— Zonele Banc de Leven și Banc de Castor, ale căror coordonate sunt menționate la apendicele 4 sunt rezervate exclusiv activităților malgașe de pescuit artizanal și tradițional.</li> </ul>	
1.2. Unelte autorizate:	
<p>Plasă-pungă</p> <p>Paragate plutitoare</p>	
1.3. Specii autorizate	
<p>Ton și specii înrudite cu tonul (ton, ton negru, Thazard, marlin, pește-spadă), specii asociate și zone de pescuit aflate sub mandatul de gestionare al Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC) cu excepția</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— speciilor protejate de convențiile internaționale,</li> <li>— speciilor a căror păstrare la bord, transbordare, debarcare sau stocare a unei părți sau în întregime sunt interzise de către IOTC, în special speciile din familia <i>Alopiidae</i>, din familia <i>Sphyrnidae</i>, precum și</li> <li>— a speciilor următoare: <i>Cethorinus maximus</i>, <i>Rhincodon typus</i>, <i>Carcharodon carcharias</i>, <i>Carcharinus falciformis</i>, <i>Carcharinus longimanus</i></li> </ul> <p>Limitele de captură pentru rechini, precum și pentru ton și speciile înrudite cu tonul în zonele de pescuit aflate sub mandat de gestiune al IOTC pentru navele de pescuit cu paragat plutitoare din Uniunea Europeană care sunt autorizate să pescuiască în cadrul prezentului protocol sunt de 250 de tone pe an în zona de pescuit a Republicii Madagascar.</p> <p>În cazul depășirii acestei limite de captură, pescuitul de rechini va fi oprit în conformitate cu legislația părților aplicabilă în acest domeniu. Prin urmare, comandanții navelor vor lua măsurile necesare pentru evitarea capturilor accidentale de elasmobranchii.</p>	
1.4 Capturi accidentale:	
Respectarea recomandărilor emise de IOTC	
2 — Redevențe de plătit de către armatori/echivalent capturi:	
Redevență de plătit de către armatori per tonă capturată	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 60 EUR/tonă în primii doi ani de aplicare a protocolului</li> <li>— 70 EUR/tonă în ultimii doi ani de aplicare a protocolului.</li> </ul>

<p>Redevențe forfetare anticipate plătite pe an de către armatori:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 11 400 EUR/an per navă de pescuit ton cu plasă-pungă în primii doi ani și 13 300 EUR/an în ultimii doi ani, pentru 190 de tone;</li> <li>— 3 600 EUR/an per navă de pescuit cu paragate plutitoare &gt; 100 GT în primii doi ani și 4 200 EUR/an în ultimii doi ani, pentru 60 de tone;</li> <li>— 2 400 EUR/an per navă de pescuit cu paragate plutitoare ≤ 100 GT în primii doi ani și 2 800 EUR/an în ultimii doi ani, pentru 40 de tone;</li> </ul>
<p>Numărul de nave autorizate să pescuiască</p>	<p>40 de nave de pescuit cu plasă-pungă</p> <p>32 de nave cu paragate plutitoare &gt; 100 GT</p> <p>22 de nave cu paragate plutitoare ≤ 100 GT</p>
<p>3 — Altele</p>	
<p>Redevență per navă auxiliară: 3 500 EUR per navă</p>	
<p>Marinari:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nave de pescuit ton cu plasă-pungă: cel puțin 2 marinari luați la bord în timpul sezonului de pescuit în zona de pescuit din Madagascar trebuie să aibă cetățenie malgașă.</li> <li>— Nave de pescuit cu paragate plutitoare: cel puțin 1 marinar luat la bord în timpul sezonului de pescuit în zona de pescuit din Madagascar trebuie să aibă cetățenie malgașă.</li> <li>— Armatorii depun eforturi pentru a îmbarca mai mulți marinari suplimentari de naționalitate malgașă.</li> </ul>	
<p>Observatori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— La cererea autorităților malgașe, navele de pescuit din Uniunea Europeană iau la bord un observator pentru a atinge o rată de acoperire de 10 % din navele autorizate să pescuiască în zona de pescuit din Madagascar. Cu toate acestea, navele de pescuit cu paragate plutitoare cu un tonaj mai mic sau egal cu 100 GT nu sunt supuse acestei măsuri.</li> <li>— Pentru orice navă care ia la bord un observator, armatorului i se solicită să plătească o contribuție de 20 EUR pentru fiecare zi la bord. Această sumă se plătește pentru programul referitor la observatori administrat de CMP.</li> </ul>	

## Apendicele 3

## Coordonatele (latitudinile și longitudinile) zonei de pescuit a Republicii Madagascar

Punct	LatDD	LonDD		LatitudeString	LongitudeString
1	-10,3144	49,4408		10° 18' 52" S	049° 26' 27" E
2	-11,0935	50,1877		11° 05' 37" S	050° 11' 16" E
3	-11,5434	50,4776		11° 32' 36" S	050° 28' 39" E
4	-12,7985	53,2164		12° 47' 55" S	053° 12' 59" E
5	-14,0069	52,7392		14° 00' 25" S	052° 44' 21" E
6	-16,1024	52,4145		16° 06' 09" S	052° 24' 52" E
7	-17,3875	52,3847		17° 23' 15" S	052° 23' 05" E
8	-18,2880	52,5550		18° 17' 17" S	052° 33' 18" E
9	-18,7010	52,7866		18° 42' 04" S	052° 47' 12" E
10	-18,8000	52,8000		18° 48' 00" S	052° 47' 60" E
11	-20,4000	52,0000		20° 23' 60" S	052° 00' 00" E
12	-22,3889	51,7197		22° 23' 20" S	051° 43' 11" E
13	-23,2702	51,3943		23° 16' 13" S	051° 23' 39" E
14	-23,6405	51,3390		23° 38' 26" S	051° 20' 20" E
15	-25,1681	50,8964		25° 10' 05" S	050° 53' 47" E
16	-25,4100	50,7773		25° 24' 36" S	050° 46' 38" E
17	-26,2151	50,5157		26° 12' 54" S	050° 30' 57" E
18	-26,9004	50,1112		26° 54' 01" S	050° 06' 40" E
19	-26,9575	50,0255		26° 57' 27" S	050° 01' 32" E
20	-27,4048	49,6781		27° 24' 17" S	049° 40' 41" E
21	-27,7998	49,1927		27° 47' 59" S	049° 11' 34" E
22	-28,1139	48,6014		28° 06' 50" S	048° 36' 05" E
23	-28,7064	46,8002		28° 42' 23" S	046° 48' 01" E
24	-28,8587	46,1839		28° 51' 31" S	046° 11' 02" E
25	-28,9206	45,5510		28° 55' 14" S	045° 33' 04" E
26	-28,9301	44,9085		28° 55' 48" S	044° 54' 31" E
27	-28,8016	44,1090		28° 48' 06" S	044° 06' 32" E
28	-28,2948	42,7551		28° 17' 41" S	042° 45' 18" E
29	-28,0501	42,2459		28° 03' 00" S	042° 14' 45" E
30	-27,8000	41,9000		27° 48' 00" S	041° 53' 60" E
31	-27,5095	41,5404		27° 30' 34" S	041° 32' 25" E

Punct	LatDD	LonDD		LatitudeString	LongitudeString
32	-27,0622	41,1644		27° 03' 44" S	041° 09' 52" E
33	-26,4435	40,7183		26° 26' 37" S	040° 43' 06" E
34	-25,7440	40,3590		25° 44' 38" S	040° 21' 32" E
35	-24,8056	41,0598		24° 48' 20" S	041° 03' 35" E
36	-24,2116	41,4440		24° 12' 42" S	041° 26' 38" E
37	-23,6643	41,7153		23° 39' 51" S	041° 42' 55" E
38	-22,6317	41,8386		22° 37' 54" S	041° 50' 19" E
39	-21,7798	41,7652		21° 46' 47" S	041° 45' 55" E
40	-21,3149	41,6927		21° 18' 54" S	041° 41' 34" E
41	-20,9003	41,5831		20° 54' 01" S	041° 34' 59" E
42	-20,6769	41,6124		20° 40' 37" S	041° 36' 45" E
43	-19,6645	41,5654		19° 39' 52" S	041° 33' 55" E
44	-19,2790	41,2489		19° 16' 44" S	041° 14' 56" E
45	-18,6603	42,0531		18° 39' 37" S	042° 03' 11" E
46	-18,0464	42,7813		18° 02' 47" S	042° 46' 53" E
47	-17,7633	43,0335		17° 45' 48" S	043° 02' 01" E
48	-17,2255	43,3119		17° 13' 32" S	043° 18' 43" E
49	-16,7782	43,4356		16° 46' 42" S	043° 26' 08" E
50	-15,3933	42,5195		15° 23' 36" S	042° 31' 10" E
51	-14,4487	43,0263		14° 26' 55" S	043° 01' 35" E
52	-14,4130	43,6069		14° 24' 47" S	043° 36' 25" E
53	-14,5510	44,3684		14° 33' 04" S	044° 22' 06" E
54	-14,5367	45,0275		14° 32' 12" S	045° 01' 39" E
55	-14,3154	45,8555		14° 18' 55" S	045° 51' 20" E
56	-13,8824	46,3861		13° 52' 57" S	046° 23' 10" E
57	-12,8460	46,6944		12° 50' 46" S	046° 41' 40" E
58	-12,6981	47,2079		12° 41' 53" S	047° 12' 28" E
59	-12,4637	47,7409		12° 27' 49" S	047° 44' 27" E
60	-12,0116	47,9670		12° 00' 42" S	047° 58' 01" E
61	-11,0158	48,5552		11° 00' 57" S	048° 33' 19" E
62	-10,3144	49,4408		10° 18' 52" S	049° 26' 27" E

NB: Coordonatele geografice ale liniei de bază vor fi transmise de către Madagascar cel târziu la data începerii aplicării provizorii a prezentului protocol.

## Apendicele 4 —

**Coordonatele geografice ale zonei rezervate exclusiv activității malgașe de pescuit artizanal și tradițional**

Punct	Latitudine	Longitudine
1	12° 18,44S	47° 35,63
2	11° 56,64S	47° 51,38E
3	11° 53S	48° 00E
4	12° 18S	48° 14E
5	12° 30S	48° 05E
6	12° 32S	47° 58E
7	12° 56S	47° 47E
8	13° 01S	47° 31E
9	12° 53S	47° 26E

Apendicele 5

Model de fișă de declarare trimestrială a capturilor provizorii și a efortului de pescuit

APP Madagascar-UE

Protocol 2015-...

Declararea capturilor provizorii (în tone) și a efortului de pescuit (în zile pe mare)

An

Trimestru

Denumirea navei

Număr CFR

Stat de pavilion

Categorie (1)

Luna	Denumire comună Code FAO	Ton alb ALB	Ton obez BET	Ton dungat SKJ	Ton cu aripioare galbene YFT	Ton negru BLT	Ton fregată FRI	Ton mic KAW	Ton micuț LOT	Macrou regal GUT	Macrou spaniol COM	Pește spada SWO	Marlin negru BLM	Marlin albastru BUM	Pește sabie mediteranean MLS	Pește velier SFA	Rechin albastru BSH	Rechin mako SMA	Alte specii de ton THX	Alți rechini SHX	Alte specii OTH	Total capturi	Numar de zile pe mare
<i>Ianuarie</i>																							
<i>Februarie</i>																							
<i>Martie</i>																							
<i>Aprilie</i>																							
<i>Mai</i>																							
<i>Iunie</i>																							
<i>Iulie</i>																							
<i>August</i>																							
<i>Septembrie</i>																							
<i>Octombrie</i>																							
<i>Noiembrie</i>																							
<i>Decembrie</i>																							
<b>Total</b>																							

(1) Nave de pescuit cu plasă-pungă sau

Nave de pescuit cu paragate plutitoare > 100 GT sau

Nave de pescuit cu paragate plutitoare ≤ 100 GT

## Apendicele 6

Formulare pentru declarațiile de intrare și de ieșire din zona de pescuit

## FORMATUL NOTIFICĂRILOR

1. FORMATUL NOTIFICĂRII DE INTRARE (ÎNTR-UN INTERVAL DE TREI ORE ÎNAINTEA INTRĂRII)
 

DESTINATAR: CMP AL REPUBLICII MADAGASCAR  
 COD DE ACTIVITATE: INTRARE  
 DENUMIREA NAVEI: .....  
 INDICATIVUL INTERNAȚIONAL DE APEL RADIO: .....  
 STATUL DE PAVILION: .....  
 TIPUL NAVEI: .....  
 NUMĂRUL LICENȚEI: .....  
 POZIȚIA LA INTRARE: .....  
 DATA ȘI ORA (UTC) INTRĂRII: .....  
 CANTITATEA TOTALĂ DE PEȘTE AFLATĂ LA BORD ÎN KG: .....  
 — YFT (Ton cu aripioare galbene/ *Yellowfin tuna/ Thunnus albacares*) în kg: .....  
 — SKJ (Ton dungat/ *Skipjack/ Katsuwonus pelamis*) în kg: .....  
 — BET (Ton obez/ *Bigeye tuna/ Thunnus obesus*) în kg: .....  
 — ALB (Ton alb/ *Albacore tuna/ Thunnus alalunga*) în kg: .....  
 — ALTELE (DE PRECIZAT) în kg: .....
  
2. FORMATUL NOTIFICĂRII DE IEȘIRE (ÎNTR-UN INTERVAL DE TREI ORE ÎNAINTEA IEȘIRII)
 

DESTINATAR: CMP AL REPUBLICII MADAGASCAR  
 COD DE ACTIVITATE: IEȘIRE  
 DENUMIREA NAVEI: .....  
 INDICATIVUL INTERNAȚIONAL DE APEL RADIO: .....  
 STATUL DE PAVILION: .....  
 TIPUL NAVEI .....  
 NUMĂRUL LICENȚEI: .....  
 POZIȚIA LA IEȘIRE: .....  
 DATA ȘI ORA (UTC) IEȘIRII: .....  
 CANTITATEA TOTALĂ DE PEȘTE AFLATĂ LA BORD ÎN KG: .....  
 — YFT (Ton cu aripioare galbene/ *Yellowfin tuna/ Thunnus albacares*) în kg: .....  
 — SKJ (Ton dungat/ *Skipjack/ Katsuwonus pelamis*) în kg: .....  
 — BET (Ton obez/ *Bigeye tuna/ Thunnus obesus*) în kg: .....  
 — ALB (Ton alb/ *Albacore tuna/ Thunnus alalunga*) în kg: .....  
 — ALTELE (DE PRECIZAT) în kg: .....

Toate notificările se transmit autorității competente la următorul număr de fax sau la următoarea adresă de e-mail:

Fax: +261 20 22 490 14

E-mail: [csp-mprh@blueline.mg](mailto:csp-mprh@blueline.mg)

*Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo*

## Apendicele 7

## Formatul mesajului de poziție VMS

TRANSMITEREA MESAJELOR VMS CĂTRE MADAGASCAR  
FORMATUL DATELOR VMS — RAPORTUL DE POZIȚIE

Date	Cod	Obligatoriu/ Facultativ	Conținut
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu despre sistem care indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Detaliu despre mesaj — Destinatar codul alfa 3 al țării (ISO-3166)
Expeditor	FR	O	Detaliu despre mesaj — Expeditor codul alfa 3 al țării (ISO-3166)
Statul de pavilion	FS	O	Detaliu despre mesaj — Pavilionul statului cod alfa-3 (ISO-3166)
Tipul mesajului	TM	O	Detaliu despre mesaj — Tipul mesajului (ENT, POS, EXI)
Indicativ de apel radio (IRCS)	RC	O	Detaliu despre navă — Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	F	Detaliu despre navă — Numărul unic al părții contractante cod alfa-3 (ISO-3166) urmat de număr
Numărul de înmatriculare extern	XR	O	Detaliu despre navă — număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	LT	O	Detaliu despre poziția navei — poziția în grade și grade zecimale +/- DD.ddd (WGS84)
Longitudine	LG	O	Detaliu despre poziția navei — poziția în grade și grade zecimale +/- DDD.ddd (WGS84)
Curs	CO	O	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	SP	O	Viteza navei în zeci de noduri
Data	DA	O	Detaliu despre poziția navei — data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Detaliu despre poziția navei — ora de înregistrare a poziției UTC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu despre sistem care indică sfârșitul înregistrării

Transmisia de date este structurată după cum urmează:

Caracterele utilizate trebuie să fie conforme cu standardul ISO 8859.1

O bară oblică dublă (/) și codul „SR” marchează începutul mesajului.

Fiecare element de date este identificat prin codul său și este separat de celelalte elemente de date printr-o bară oblică dublă (/).

O bară oblică simplă (/) marchează separarea între cod și date.

Codul „ER” urmat de o bară oblică dublă (/) indică sfârșitul mesajului.

Elementele de date facultative trebuie introduse între începutul și sfârșitul mesajului.



## Apendicele 8

**Orientări cu privire la punerea în aplicare a sistemului electronic de comunicare a datelor privind activitățile de pescuit (sistemul ERS)**

## 1. Dispoziții generale

- (i) Orice navă de pescuit din Uniunea Europeană trebuie să fie dotată cu un sistem electronic, denumit în continuare „sistem ERS”, capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitățile de pescuit ale navei, denumite în continuare „date ERS”, atunci când nava desfășoară activități în zona de pescuit a Republicii Madagascar.
- (ii) O navă din UE care nu este echipată cu un sistem ERS sau al cărei sistem ERS nu este funcțional nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Republicii Madagascar pentru a desfășura activități de pescuit în cadrul acesteia.
- (iii) Datele ERS sunt transmise în conformitate cu procedurile statului de pavilion al navei, și anume sunt transmise mai întâi către CMP al statului de pavilion, care asigură transmiterea automată a acestora către CMP din Madagascar.
- (iv) Statul de pavilion și Madagascar se asigură că centrele lor de monitorizare a pescuitului dispun de echipamentele informatice (hardware și software) necesare transmiterii automate a datelor ERS în formatul XML, precum și de o procedură de salvare capabilă să înregistreze și să stocheze datele ERS, într-un format care poate fi citit de un computer, pentru o perioadă de cel puțin 3 ani.
- (v) Transmiterea datelor ERS trebuie să utilizeze mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană în numele UE, identificate ca DEH (*Data Exchange Highway*).
- (vi) Statul de pavilion și Republica Madagascar desemnează fiecare câte un corespondent ERS ca punct de contact.
  - (a) Corespondenții ERS sunt desemnați pentru o perioadă de cel puțin șase luni;
  - (b) CMP din statul de pavilion și cel din Madagascar își comunică reciproc, înainte de punerea în funcțiune a ERS de către furnizor, coordonatele corespondentului lor ERS (nume, adresă, telefon, fax, e-mail).
  - (c) Orice modificare a coordonatelor corespondentului ERS respectiv trebuie comunicată fără întârziere.

## 2. Stabilirea și comunicarea datelor ERS

- (i) Nava de pescuit din UE:
  - (a) comunică zilnic datele ERS pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a Republicii Madagascar;
  - (b) înregistrează, pentru fiecare operațiune de pescuit, cantitățile din fiecare specie capturată și reținută la bord ca specie-țintă sau captură accidentală sau aruncată înapoi în mare;
  - (c) pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Madagascar, declară totodată capturile nule;
  - (d) identifică fiecare specie prin codul alfa-3 al FAO corespunzător acesteia;
  - (e) exprimă cantitățile în kilograme de greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
  - (f) înregistrează în datele ERS, pentru fiecare specie, cantitățile transbordate și/sau debarcate;
  - (g) înregistrează, printre datele ERS, pentru fiecare intrare (mesaj COE) și ieșire (mesaj COX) în/din zona de pescuit a Republicii Madagascar, un mesaj specific care să conțină, pentru fiecare specie identificată în autorizația de pescuit eliberată de Madagascar, cantitățile deținute la bord la fiecare trecere;
  - (h) transmite în fiecare zi datele ERS Centrului de monitorizare a pescuitului al statului de pavilion, în conformitate cu formatul menționat la punctul 2 de mai sus, cel târziu la ora 23:59 UTC.
- (ii) Comandantul este responsabil pentru exactitatea datelor ERS înregistrate și transmise.
- (iii) CMP al statului de pavilion transmite automat și imediat datele ERS către CMP din Madagascar.
- (iv) CMP din Madagascar confirmă primirea datelor ERS printr-un mesaj de răspuns și tratează toate datele ERS în regim de confidențialitate.

### 3. Defectarea sistemului ERS de la bordul navei și/sau a transmisiei de date ERS între navă și CMP din statul de pavilion

- (i) Statul de pavilion îl informează fără întârziere pe comandantul și/sau proprietarul unei nave care arborează pavilionul său sau pe reprezentantul acestuia, în legătură cu orice defecțiune tehnică a sistemului ERS instalat la bordul navei sau în legătură cu nefuncționarea transmisiei de date ERS între navă și CMP din statul de pavilion.
- (ii) Statul de pavilion informează Republica Madagascar în legătură cu defecțiunea detectată și cu măsurile corective care au fost luate.
- (iii) În caz de pană a sistemului ERS de la bordul navei, comandantul și/sau proprietarul asigură repararea sau înlocuirea sistemului ERS în termen de 10 zile. În cazul în care nava efectuează o escală în intervalul de 10 zile menționat, aceasta își va putea relua activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Madagascar doar în momentul în care sistemul său ERS va fi în perfectă stare de funcționare, cu excepția cazului în care primește o autorizație în acest sens din partea Republicii Madagascar.
  - (a) O navă de pescuit nu poate părăsi un port ca urmare a unei defecțiuni tehnice a sistemului său ERS înainte ca sistemul său ERS să redevină funcțional, în conformitate cu condițiile impuse de statul de pavilion și de Madagascar, sau
  - (b) decât în cazul în care primește autorizație în acest sens din partea statului de pavilion. În acest caz, statul de pavilion informează Republica Madagascar cu privire la decizia sa înainte de plecarea navei.
- (iv) Orice navă a UE care desfășoară activități în zona de pescuit a Republicii Madagascar cu un sistem ERS defect trebuie să transmită zilnic, cel târziu până la ora 23:59 UTC, toate datele ERS către CMP din statul de pavilion prin orice alt mijloc de comunicare electronică disponibil care poate fi accesat de către CMP din Madagascar.
- (v) Datele ERS care nu au putut fi puse la dispoziția Republicii Madagascar prin sistemul ERS din cauza unei defecțiuni a sistemului sunt transmise de către CMP din statul de pavilion către CMP din Republica Madagascar printr-un alt mijloc de comunicare electronică convenit de comun acord. Transmisia alternativă va fi considerată prioritară, subînțelegându-se că termenele de transmisie aplicabile în mod normal ar putea să nu fie respectate.
- (vi) În cazul în care CMP din Madagascar nu primește datele ERS ale unei nave timp de 3 zile consecutive, Madagascar poate cere navei să se deplaseze imediat într-un port desemnat de către Madagascar pentru anchetă.

### 4. Defecțiuni la nivelul CMP — Nerecepționarea datelor ERS de către CMP din Madagascar

- (i) În cazul în care unul dintre CMP nu primește date ERS, corespondentul ERS al acestuia informează fără întârziere corespondentul ERS al celuilalt CMP în legătură cu acest lucru și, dacă este necesar, colaborează la rezolvarea problemei.
- (ii) CMP din statul de pavilion și CMP din Madagascar convin de comun acord, înainte de lansarea operațională a ERS, cu privire la mijloacele de comunicare electronice alternative care ar trebui utilizate pentru transmiterea datelor ERS în cazul unor defecțiuni la nivelul CMP și se informează reciproc, fără întârziere, cu privire la orice modificare.
- (iii) În cazul în care CMP din Madagascar semnalează faptul că datele ERS nu au fost recepționate, CMP din statul de pavilion identifică motivele problemei și ia măsurile corespunzătoare în vederea rezolvării acesteia. CMP din statul de pavilion informează CMP din Madagascar și UE cu privire la rezultatele și la măsurile luate, în termen de 24 de ore de la semnalarea defecțiunii.
- (iv) În cazul în care rezolvarea problemei necesită mai mult de 24 de ore, CMP din statul de pavilion transmite fără întârziere către CMP din Madagascar datele ERS care lipsesc, utilizând unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 3 litera (v).
- (v) Madagascar își informează serviciile de control competente (SCS), pentru ca navele din UE să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor ERS de către CMP din Madagascar din cauza defecțiunii intervenite la nivelul unuia dintre CMP.

### 5. Menținerea Centrului de Monitorizare a Pescuitului

- (i) Operațiunile de mentenanță planificate în cadrul unui CMP (program de întreținere) și care ar putea afecta schimburile de date ERS trebuie notificate celuilalt CMP cu cel puțin 72 de ore înainte, indicându-se, dacă este posibil, data și durata activităților de întreținere. Pentru operațiunile de întreținere neplanificate, aceste informații trebuie transmise celuilalt CMP de îndată ce este posibil.
- (ii) Pe durata întreținerii, punerea la dispoziție a datelor ERS poate fi amânată până la reluarea funcționării sistemului. Datele ERS în cauză sunt puse la dispoziție imediat după încheierea operațiunii de întreținere.

- (iii) În cazul în care operațiunea de mentenanță durează mai mult de 24 de ore, datele ERS sunt transmise celui alt CMP utilizându-se unul dintre mijloacele electronice alternative menționate la punctul 3 litera (v).
- (iv) Madagascar își informează serviciile de control competente (SCS), pentru ca navele din UE să nu fie trase la răspundere pentru ne transmiterea datelor ERS din cauza unei operațiuni de mentenanță desfășurate la nivelul unuia dintre CMP.

6. Direcționarea datelor ERS către Madagascar

- (i) Pentru transmiterea datelor ERS de la statul de pavilion către Madagascar, se vor utiliza mijloacele electronice de comunicare gestionate de serviciile Comisiei Europene, în numele UE, identificate drept „DEH” (*Data Highway Exchange*), menționate la punctul 1 din prezentul apendice.
  - (ii) Pentru gestionarea activităților de pescuit de către flota UE, aceste date vor fi stocate și disponibile în vederea consultării de către personalul autorizat din cadrul serviciilor Comisiei Europene, în numele Uniunii Europene.
-

*Appendicele 9***Date de contact în Madagascar**

NB: Madagascar va comunica toate coordonatele prevăzute mai jos cel târziu la data începerii aplicării prezentului protocol

1. Ministère des Ressources Halieutiques et de la Pêche (Ministerul Resurselor Piscicole și al Pescuitului)

Adresă poștală, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax.

2. Pentru cererile de autorizație de pescuit

Adresă poștală, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax.

3. Direction de la Statistique et de la Programmation (DSP) (Direcția de Statistică și Programare)

Adresă poștală, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax.

4. Centrul de Monitorizare a Pescuitului (CMP) și de Notificare a Intrărilor și Ieșirilor

Denumirea CMP (cod de apel):

Radio:

VHF: F1 canal 16; F2 canal 71

HF: F1 5.283 MHZ; F2 7.3495 MHZ

Adresă poștală, principala adresă de e-mail, adresa de e-mail alternativă, numere de telefon și de fax.

5. Unité de Statistique Thonière d'Antsiranana (Unitatea de statistică din Antsiranana privind tonul)

Adresă poștală, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax.

---